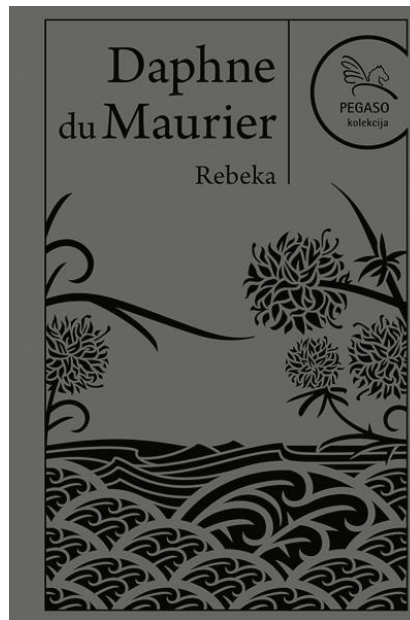




TARPDALYKINIS INTEGRAVIMAS

ANGLŲ KALBOS IR TEATRO INTEGRUOTA PAMOKA

(pateikė anglų kalbos mokytoja metodininkė Jolanta Liubkevič, teatro mokytojas metodininkas Gintaras Tubelis)

Integruota pamoka III gimnazijos klasės mokiniams

Tema

Literatūrinis teismas

Dafnė du Morjė „Rebeka“

Literary Court based on Daphne Du Maurier “Rebecca”

TIKSLAS – remiantis Dafnė du Morjė „Rebeka“ mokiniai sukurs inscenuotą teisminį procesą. Pasirinkę kūrinio personažą sukurs baigiamąsias kaltinimo, gynimo ir liudytojų kalbas bei kaltinamojo paskutinį žodį.

Based on Daphne Du Maurier's Rebecca, students will create a staged trial. After choosing the character of the work, they will create the closing speeches of the prosecution, defense and witnesses, as well as the last word of the accused.

GEBĖJIMAI. Remdamiesi kūrinyje perskaitytais ir analizuotais faktais mokiniai gebės interpretuoti ir susieti juos su teisine retorika bei vadovautis Lietuvos Respublikos baudžiamuoju kodeksu. Lavins retorikos meno įgūdžius. Gebės analizuoti pasirinktų veikėjų charakterius, kūrinio problemas ir argumentuotai pateikti asmeninį požiūrį.

Based on the facts read and analyzed in the work, students will be able to interpret and connect them with legal rhetoric and be guided by the Criminal Code of the Republic of Lithuania. Will develop rhetorical art skills. Will be able to analyze the characters of the chosen characters, the problems of the work and present a personal point of view in an argumentative manner.

ŽINIOS IR SUPRATIMAS.

1. Mokiniai parengs juridines kalbas, remdamiesi pasirinktu Dafnė du Morjė „Rebeka“ personažu, jo charakteristika, požiūriu į įvykius bei santykiu su kitais kūrinio herojais.

The students will prepare legal speeches based on the chosen character of Daphne Du Maurier "Rebecca", their characteristics, attitude to events and relationship with other characters of the work.

2. Teisminio proceso metu varžysis su oponentais, siekdami paveikti ir įtikinti teisėjus.

During the judicial process, the students will compete with your opponents in order to influence and convince the judges.

3. Atsakys į klasės draugų klausimus, diskutuos, pagrįs savo pasirinkimus.

The students will answer the questions from the audience\other students and justify their opinions and choices.

4. Komentuos kitų atlikėjų kalbas.

The students will comment on the work done by others.

PASIRUOŠIMAS INTEGRUOTAI PAMOKAI

1. Anglų kalbos pamokose

The preparation for the trial is a two-fold process. The students are given the assignment to read the book “Rebecca” by Daphne Du Maurier (the original or the adapted Upper level reader from Macmillan Readers). The book is then analyzed in class. In the meantime, while they are still working on reading the book at home, in class the students learn all the vocabulary necessary for a judicial process (depending on a textbook the vocabulary may vary). If there is time after the court or after reading the book the film (on Netflix) can also be watched and compared with the book.

2. **Teatro pamokose** išsiaiškinama teisinė retorika, analizuojamos juridinės kalbos. Teismo proceso kalbai keliami reikalavimai:

1) Kalbėjimo būdo kontroliavimas. Kalbėtojas turi nuolat kontroliuoti, kaip ir ką sako, įvertindamas kiekvieną žodį. Žodinės kalbos pagrindinis skirtumas nuo rašytinės ir yra tas, kad to, ką pasakei, jau nebeištaysi. Tai ypač svarbu teismo kalbose, nes kiekvienas pasakytas žodis bus analizuojamas. Taigi formaliosios kalbos sakytojas visada be išlygų moraliai atsako už kiekvieną garsiai ištartą žodį. Prokuroro ir kaltintojo kalba turi būti ne tik objektyvi, bet ir korektiška. Prokurorui nevalia tuščiažodžiauti. Kiekvienas jo žodis turi būti tikslus, vienareikšmis. Jo kalba adresuojama ne tik teismui, bet ir visuomenei. Pagrindiniai teismo dalyvių požymiai: dalykiškumas, logiškumas, teiginių tikslumas, aiškumas, glaustumas, objektyvumas, informatyvumas, polemiskumas, įtikinamumas.

2) Kalbos, kuri bus sakoma teisme, teksto parengimas. Tokios kalbos tekstą būtina rengti. Kalbėtojas turėtų iš anksto domėtis, ruošti ir surinkti svarbius faktus, kurie padėtų atskleisti pasirinktą temą. Tada reikėtų pasirašyti konkretų, logišką ir aiškų, kiek įmanoma išsamesnį kalbos planą ir jį keletą kartų garsiai perskaityti. Idealiausias variantas – pasirašyti visą kalbą ir ją parengti taip, kad atitiktų stiliaus ypatumus. Tik iš anksto pasirašius kalbą, kuri bus naudojama teisme, arba bent parengus išsamų kalbėjimo planą galima aiškiai, konkrečiai ir dalykiškai pristatyti bei atskleisti temą. Savo amatą išmanantys žmonės, pradedant Ciceronu, visais laikais teigė, kad kalba, kuri bus sakoma teisme, turi būti nuo pradžios iki galo parašyta. Be to, iš anksto parengęs kalbą, teismo dalyvis daug labiau savimi pasitiki.

3) Improvizacijos vengimas. Improvizacijos reikia vengti dėl to, kad galima praleisti tai, kas svarbiausia. Netiksliai samprotaudamas, teismo kalbėtojas gali net pasitarnauti gerai pasirengusiam savo priešininkui.

4) Kalbėjimo raiškumas. Vienų reikalavimų reikia laikytis rašant tekstą, visai kitų – sakant kalbą. Netgi pasirašytos kalbos tinkamai nepasakysime, jei nesusikirčiuosime kai kurių žodžių ir nepasižymėsime loginių pauzių. Gerai neišsinagrinėję savo teksto, negalėsime jo gerai intonuoti ir kalbėdami vizualiai bendrauti su auditorija. Kalbėtojas turi mokėti naudotis visomis savo balso išgalėmis. Nuobodį kalba nėra įtaigi, ji neveikia, vadinasi, nepasiekia tikslo. Labiausiai vargina monotoniškas kalbėjimas, o svarbiausia – jis neveiksmingas. Tai, kas spausdintame tekste pažymėta skirtingais šriftais (kursyvu, petitu, kabutėmis), sakomame tekste turi būti perteikiama balsu.

(Šaltiniai. Irena Elžbieta Čekmonienė. Viešosios teismo kalbos ypatumai. Antanas Smetona. Teisininkų kalba)

INTEGRUOTA PAMOKA

Integruotos pamokos metu vyksta paruoštų kalbų pristatymas, komentavimas, aptarimas, įsivertinimas ir vertinimas.

Mokiniai pristato kalbas, pakomentuoja darbo procesą.

Klasės draugai vertina atlikto darbo kokybę, originalumą, įtaigą.

Galutinis vertinimas susideda iš mokinių ir mokytojų suminio vertinimo.

During the integrated lesson, the prepared speeches are presented, commented, discussed, self-assessed and evaluated.

Students present speeches, comment on the work process.

Classmates appreciate the quality, originality, and suggestiveness of the work done.

The final assessment consists of a summative assessment of students and teachers.